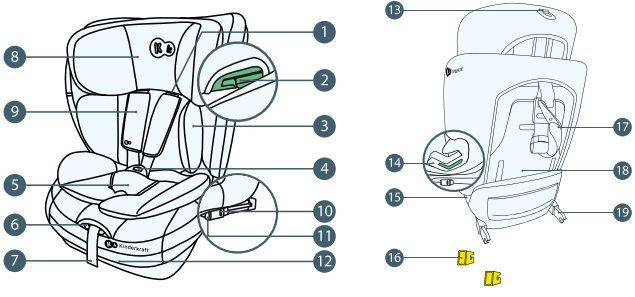
Kinderkraft



ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

¡ATENCIÓN! Los gráficos del producto son solo para referencia
A.1



Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar la silla de coche para niños por primera vez. Es su responsabilidad garantizar la seguridad de su hijo y el hecho de no leer este manual lo puede afectar.

1.0 Elementos de la silla de coche (fig. A.1)

1. Orificios de los cinturones de hombro del arnés
2. Guía del cinturón de hombro
3. Reductor
4. Hebilla del arnés
5. Acolchado de la hebilla
6. Botón de regulación del arnés
7. Correa de regulación del arnés
8. Reposacabezas
9. Almohadillas de hombro
10. Identificadores ISOFIX
11. Botón de liberación del sistema ISOFIX
12. Palanca de inclinación del asiento
13. Correa de regulación del reposacabezas
14. Guía del cinturón de cadera
15. Base
16. Enganches ISOFIX
17. Cinturón de sujeción superior (Top Tether)
18. Cajón para guardar las instrucciones
19. Brazos del conector ISOFIX

2.0 Uso

La silla de coche se ha diseñado, verificado y comercializado de acuerdo con los requisitos del reglamento 129 CEE/ONU sobre la homologación de sistemas de retención infantil (UN/ECE R129/03).

La silla está indicada para instalarse a favor de la marcha, para niños de estatura entre 76 y 150 cm (hasta los 12 años aproximadamente).

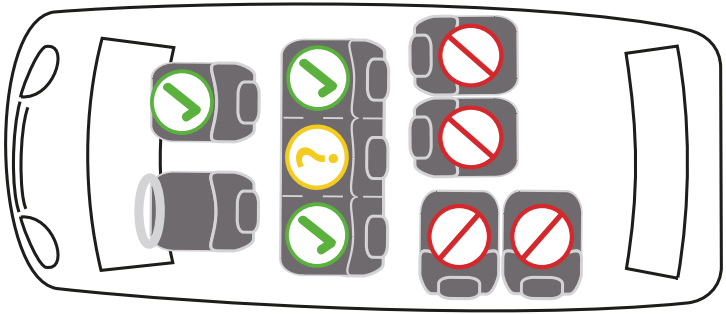
Para los niños de **76 – 105 cm (≤ 18 kg),** la silla debe instalarse en el vehículo mediante el sistema ISOFIX y el cinturón Top Tether. El niño debe ir abrochado con los cinturones internos del arnés de la silla.

En el caso de los niños de **100 - 150 cm** de estatura, los cinturones internos del arnés de la silla se deben guardar y el niño debe ir abrochado con el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con sujeciones ISOFIX inferiores (ver punto 5.2) o simplemente con el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos (ver punto 5.4).

La silla se puede instalar en el coche en los lugares indicados por el fabricante en las instrucciones de uso del vehículo. Consulta las instrucciones de uso del fabricante del vehículo.

Estatura del niño	Orientación de la silla	Sujeción de la silla
76 – 105 cm	A favor de la marcha	ISOFIX + Top Tether + cinturones internos del arnés 
100 – 150 cm	A favor de la marcha	ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos 
		Cinturón de seguridad de 3 puntos 

A.2



3.0 Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIAS

Por favor, dedica unos minutos a leer estas instrucciones de uso para garantizarle a tu hijo la seguridad que se merece. Muchas lesiones fáciles de evitar se producen a causa de un uso inadecuado e imprudente de la silla.

¡ATENCIÓN! Recomendamos tener las instrucciones al alcance de la mano. Guárdalas en el lugar indicado para ello, es decir, en el cajón que se encuentra detrás del respaldo (18).

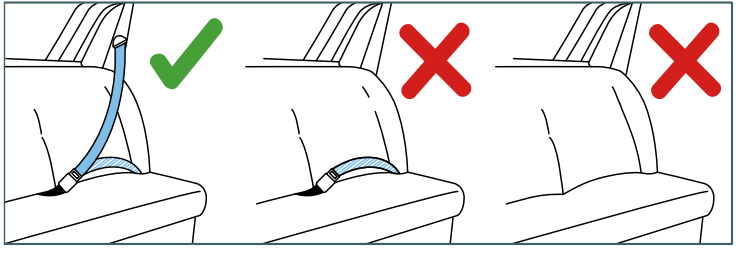
• La silla está indicada para instalarse únicamente en asientos de coche montados en el sentido de la marcha. La silla no se debe instalar en asientos de coche montados a contramarcha o en los laterales (fig. A.2).

• NO COLOQUES la silla del niño en los asientos equipados con airbag delantero activo, ya que puede ser peligroso. Esto no se aplica a los airbags laterales.

• En caso de instalar la silla en un asiento delantero, desactiva el airbag delantero. Recomendamos instalar la silla solo en los asientos traseros del coche. En el manual de uso de tu vehículo encontrarás indicaciones sobre la compatibilidad de los asientos del coche con la silla del niño.

• Antes de cada viaje, asegúrate de que el cinturón de seguridad esté regulado y se adhiera bien al cuerpo del niño. ¡Los cinturones no pueden estar torcidos bajo ningún concepto!

A.3



• La silla no se puede instalar en vehículos con cinturones de seguridad de dos puntos o cinturones de cadera. El uso de estos cinturones de seguridad puede desembocar en lesiones graves o mortales para el niño en caso de accidente (fig. A.3).

• RECUERDA QUE CUANTO MEJOR SE ADHIERA EL CINTURÓN AL CUERPO DEL NIÑO, MAYOR SERÁ EL NIVEL DE SEGURIDAD. POR ESE MOTIVO, NO CONVIENE PONERLE ROPA GRUESA POR DEBAJO DE LOS CINTURONES.

• Los cinturones de seguridad de cadera deben atravesar la pelvis del niño en la posición más baja posible para que, en caso de accidente, garanticen un efecto óptimo.

• El reposacabezas debe regularse a la perfección para garantizar la mayor protección y comodidad para el niño. Asimismo, los cinturones se deben adaptar a la altura del reposacabezas.

• El respaldo de la silla Kinderkraft ONETO3 i-Size debe estar bien arrimada al respaldo del asiento del coche para garantizar la mejor protección para el niño.

• Recambia la silla si ha sufrido daños graves durante un accidente de tráfico.

• La silla de coche no se puede modificar de ninguna manera sin la aceptación previa del organismo responsable de las homologaciones. No instalar la silla del coche de acuerdo con las instrucciones del fabricante puede acarrear riesgos para la vida y la salud.

• Protege la silla infantil frente a la luz solar directa, puesto que los elementos calentados pueden quemar la piel del niño. Protege al niño y a la silla del coche de los rayos solares.

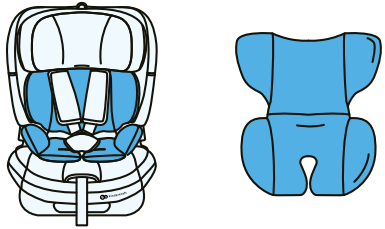
• Nunca dejes al niño sentado en la silla sin supervisión.

• Protege adecuadamente los equipajes y otros objetos que se encuentren en el coche, especialmente sobre la tabla encima del maletero, ya que en caso de choque pueden causar daños físicos.

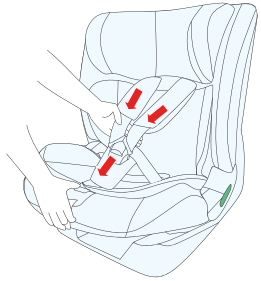
• La silla no se puede usar sin forro.

• El reductor interior sirve para proteger al niño y se debe utilizar hasta que alcance los 87 cm de estatura.
• No uses forros distintos a los recomendados por el fabricante, ya que constituyen una parte integral del sistema de seguridad de la silla.
• Recomendamos conservar las instrucciones de uso de la silla mientras esta se siga usando.
• No uses puntos de sujeción distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en la silla.
• Todos los elementos duros y las piezas de plástico de la silla infantil se deben colocar e instalar de forma que, durante el uso normal del vehículo, no puedan quedar encajados por los asientos móviles o las puertas.
• Comprueba regularmente el estado técnico de la silla. Fíjate especialmente en los puntos de fijación, las costuras y los elementos de regulación. Fíjate en que todos los elementos mecánicos funcionen perfectamente. Nunca lubriques los elementos de la silla infantil.
• Deja de usar la silla si sus piezas se han deteriorado o aflojado.
• En caso de producirse una situación de emergencia, es importante desabrochar rápidamente los cinturones de seguridad. Esto significa que el botón que suelta el cinturón de seguridad de 5 puntos no está totalmente protegido, así que vigila al niño para que no juegue con la hebilla.
• Predica con el ejemplo y ponte siempre el cinturón. Una persona adulta que no lleve el cinturón puesto también supone un peligro para los niños.
• Antes de cada viaje en coche, asegúrate de que la silla esté bien sujeta.
• La silla también se debe fijar bien aunque no se use. Si la silla no está sujeta, en las frenadas bruscas puede causar lesiones a los pasajeros.
• Algunos asientos de coches están hechos de materiales delicados, por lo que el uso de sillas de coche puede dejar manchas y/o desteñir. Para prevenirlo, puedes colocar una manta, una toalla o un producto similar debajo de la silla.

B.1



B.2



4.0 Protección del niño

4.1 Reductor

El reductor (3) constituye una parte integral y cumple un papel clave en el funcionamiento de la silla. El reductor mejora la comodidad y ofrece un apoyo adicional a los niños más pequeños. El reductor adicional se debe usar hasta que el niño alcance los 87 cm de estatura (fig. B.1).

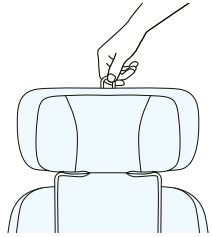
4.2. Regulación de los cinturones del arnés

Afloja el cinturón del arnés pulsando el botón (6) y tirando al mismo tiempo del cinturón hasta el final (B.2).

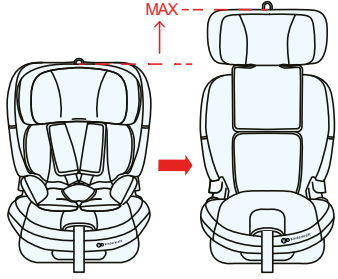
B.3



B.4



B.5



4.3 Altura del reposacabezas

Colocar bien el reposacabezas garantiza una posición óptima del cinturón del coche y ofrece protección y comodidad al niño. El reposacabezas debe ajustarse bien a la cabeza del niño. La parte inferior del reposacabezas debe encontrarse a la altura de los hombros del niño (fig. B.3).

• Agarra la correa de regulación del reposacabezas (13) que se encuentra en su parte superior (8) y tira de ella suavemente hacia arriba (fig. B.4). El reposacabezas se habrá desbloqueado.

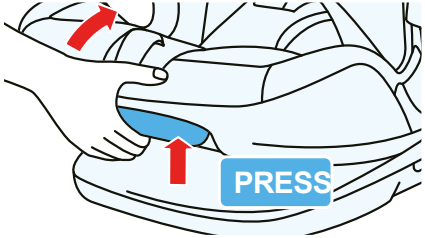
• Ahora puedes regular el reposacabezas (1) en una de las 12 posiciones según la altura deseada (fig. B.5). Cuando hayas ajustado la altura, suelta la correa de regulación (13). Entonces, el reposacabezas se bloqueará.

¡IMPORTANTE! Asegúrate de que el reposacabezas del asiento esté bloqueado.

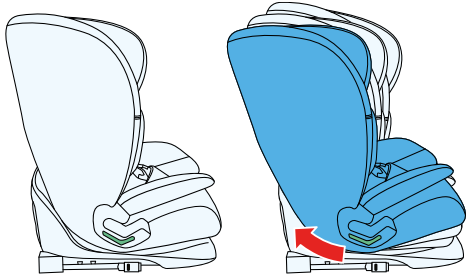
Sienta al niño en la silla y comprueba la altura del reposacabezas. ¡Atención! Si es necesario, vuelve a regular el reposacabezas hasta conseguir la altura adecuada.

¡ATENCIÓN! En caso de montar la silla con el cinturón del coche, el cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe ajustarse bien a la cabeza del niño.

B.6



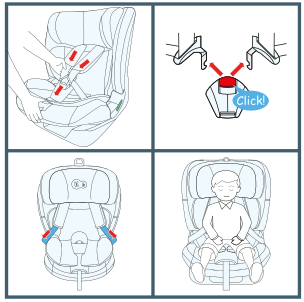
B.7



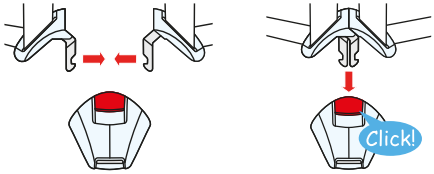
4.4. Mecanismo de regulación de la inclinación del respaldo

El ángulo de inclinación de la silla se puede regular mediante una palanca (12). Tira de la palanca y después regula el ángulo de inclinación de la silla / el respaldo (fig. B.6). Suelta la palanca al llegar a la posición deseada. Mueve ligeramente la silla hasta que oigas un clic. Entonces, la silla se habrá bloqueado en una de las cinco posiciones posibles (fig. B.7). ¡ATENCIÓN! Se puede regular el ángulo de inclinación del respaldo para los niños de 76-105 cm de estatura.

B.8



B.9



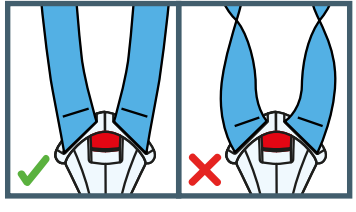
4.5 Protección del niño mediante los cinturones internos del arnés

• Afloja hasta el final los cinturones del arnés pulsando el botón (6) y tirando de ellos (fig. B.8).
• Suelta la hebilla (4) y coloca los cinturones del arnés en los laterales de la silla (fig. B.8). Sienta al niño en la silla (fig. B.8).
• Ajusta el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 4.3).
• Une ambos cierres de la hebilla para engranarlos e introdúcelos en la hebilla (4) hasta que oigas un clic (fig. B.9).

B.10



B.11



4.6 Apretar el arnés

• Tira de las correas de los hombros para tensar el segmento de cadera y que el arnés quede plano.

• Tensa el arnés mediante la correa de regulación (7) hasta que el arnés quede plano cerca del cuerpo del niño (fig. B.10).

ATENCIÓN: Las correas del arnés del segmento de cadera deben situarse lo más bajo posible sobre la cadera del niño. Fíjate en que los cinturones del arnés no estén torcidos (fig. B.11).

5.0 Instalación en el coche

En caso de frenada brusca o accidente, las personas que no lleven abrochado el cinturón de seguridad pueden causar daños al resto de pasajeros.

Comprueba siempre que:

• Los respaldos del vehículo estén bloqueados si los asientos traseros son plegables.

• Todos los objetos pesados y con bordes afilados estén asegurados (p. ej. en el maletero).

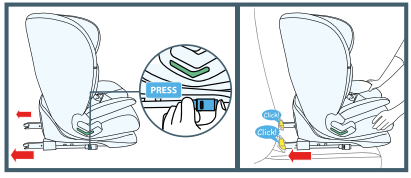
• Todos los pasajeros se hayan abrochado el cinturón de seguridad.

• La silla siempre esté enganchada aunque el niño no viaje en ella.

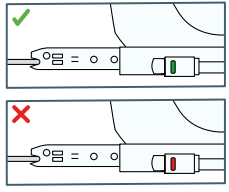
Protección del vehículo

En algunos vehículos, la tapicería puede estar hecha de materiales delicados sobre los que la silla puede dejar huellas. Esto se puede evitar poniendo una manta o una toalla bajo la silla.

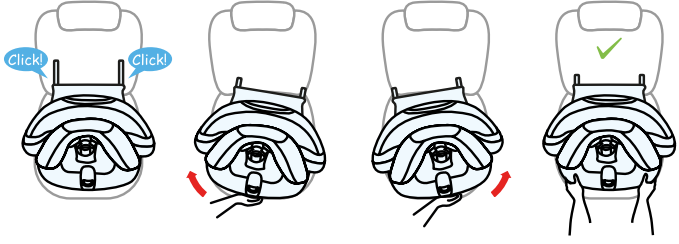
C.1



C.2



C.3



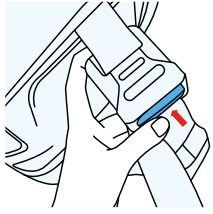
5.1 Instalación de la silla a favor de la marcha, para niños de 76-105 cm de estatura, mediante el sistema ISOFIX y el cinturón de sujeción superior (ing. "Top Tether").

IMPORTANTE: En las instrucciones del vehículo se indica la localización de los puntos de sujeción ISOFIX y del cinturón de sujeción superior, así como otra información relevante sobre la instalación de la silla en el coche. El usuario tiene la OBLIGACIÓN de leer las instrucciones del vehículo.

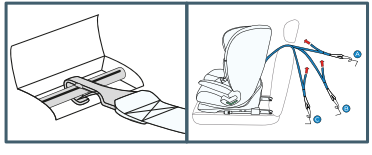
5.1.1 Montaje de ISOFIX

• Une los enganches ISOFIX (16) a los conectores del asiento del coche.
• Aprieta ambos lados del botón de liberación de ISOFIX (11) e introduce los brazos del conector ISOFIX (19) en toda su longitud (fig. C.1).
• Agarra la silla con las dos manos e introduce ambos enganches en las sujeciones del asiento del coche (fig. C.1).
• Coloca el cinturón de sujeción Top Tether (17) sobre el reposacabezas para tener acceso a él durante el montaje de los conectores ISOFIX.
• Después de oír un clic de cada enganche ISOFIX, empuja el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo la misma fuerza por ambos lados (fig. C.1).
• ¡ATENCIÓN! Los enganches de bloqueo solo estarán bien sujetos cuando los dos indicadores de los botones estén totalmente verdes (fig. C.2).
• Agarra la silla y comprueba que esté bien enganchada sin holgura. Si se mueve y los enganches ISOFIX se deslizan, repite de nuevo las acciones anteriores (fig. C.3).

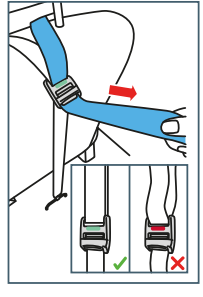
C.4



C.5



C.6



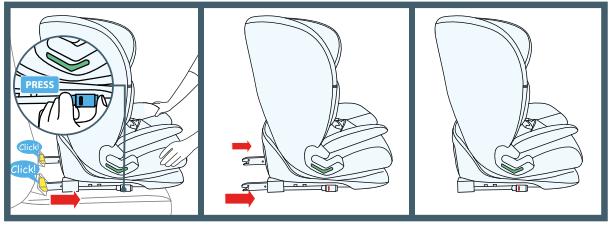
5.1.2 Montaje del Top Tether

• Tira del cinturón de sujeción superior (17) y pulsa el botón de liberación de la hebilla para aflojarlo (fig. C.4). La longitud del cinturón debe permitir colocar el gancho en el punto de sujeción que se encuentra detrás del asiento del vehículo o en el maletero.
• Coloca el gancho de sujeción en el punto de sujeción del vehículo que se recomienda en sus instrucciones (fig. C.5). IMPORTANTE: El cinturón Top Tether (17) no puede atravesar el reposacabezas del vehículo. Debe pasar por debajo del reposacabezas. Si no es posible, desmonta el reposacabezas, pero antes comprueba que las instrucciones del vehículo lo permitan.
• Tira del cinturón de sujeción por el otro extremo para estirarlo (fig. C.6).
• Si se ve el indicador verde en la hebilla, significa que el cinturón de sujeción superior está bien tensado (fig. C.6).
• Sienta al niño en la silla y átalo con los cinturones del arnés (ver punto 4.5)

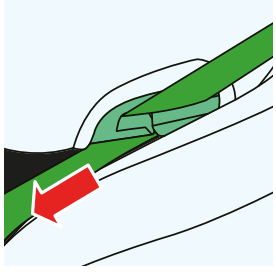
5.2 Instalación de la silla a favor de la marcha, para niños de 100-150 cm de estatura mediante el cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos y el sistema ISOFIX.

• Antes de la instalación, tapa el arnés de la silla (ver punto 6.1).
Recuerda: Guarda el reductor y las almohadillas protectoras en un lugar seguro para poder reutilizarlos en un futuro.
• Ajusta el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 4.3).
• Instala la silla por medio del sistema ISOFIX (ver punto 5.1.1)
• Abrocha al niño con el cinturón de seguridad del vehículo. Los detalles se describen en la sección de las instrucciones sobre la instalación de la silla mediante el cinturón de seguridad (ver punto 5.4).

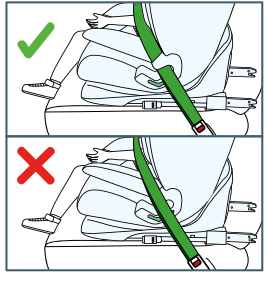
C.7



D.1



D.2



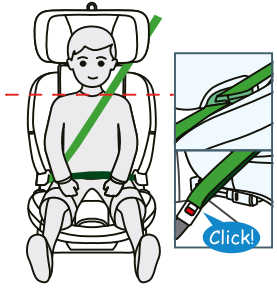
5.3 Desmontaje de la silla (sistema de sujeción ISOFIX)

• Aprieta al mismo tiempo los botones de liberación de ISOFIX (11) en ambos brazos del conector ISOFIX (19). Cuando los enganches se hayan soltado y el color de los indicadores cambie a rojo, saca la silla de las guías ISOFIX. La silla se ha desmontado del sistema de sujeción ISOFIX. Puedes volver a introducir los brazos ISOFIX (19) en la base de la silla (fig. C.7).

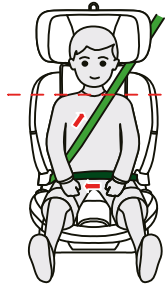
5.4 Instalación de la silla a favor de la marcha, para niños de 100-150 cm de estatura mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

• Antes de la instalación, tapa el arnés de la silla (ver punto 6.1).
Recuerda: Guarda el reductor y las almohadillas protectoras en un lugar seguro para poder reutilizarlos en un futuro.
• Ajusta el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 4.3).
• Pasa el cinturón de hombro a través de la guía verde (2) (fig. D.1).
• Sienta al niño en la silla y pasa el cinturón del coche por las dos guías del cinturón de cadera (14) (fig. D.2).

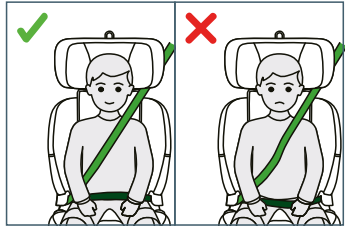
D.3



D.4

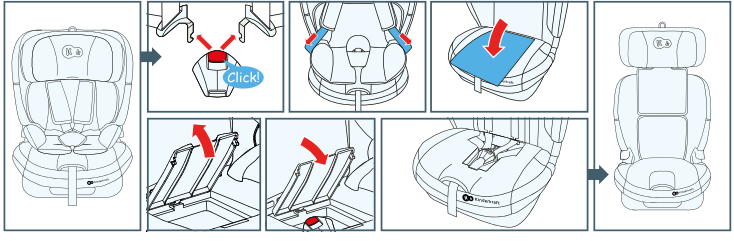


D.5



• Engancha el cinturón del coche. Oirás un clic característico (fig. D.3).
• Tensa el cinturón del vehículo, tirando primero del segmento de la cadera, y después del segmento del hombro (fig. D.4).
Asegúrate de que el cinturón de cadera se extienda sobre la cadera del niño (pero en la posición más baja posible), quepa en las guías y esté abrochado con la hebilla. El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El cinturón no puede estar torcido (fig. D.5).

E.1



6.1 Tapar el arnés de 5 puntos

• Desengancha los cierres de las almohadillas de hombro (9) y sácalas de los cinturones del arnés de la silla.

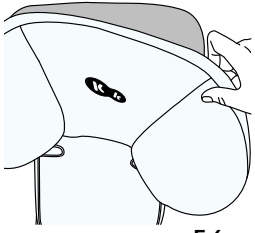
• Afloja el arnés pulsando el botón de regulación (6) tirando de los cinturones hacia delante lo más posible.

• Tira de la correa de regulación del reposacabezas (13) en la parte superior del reposacabezas y levántalo hasta su nivel más alto. Desabrocha la hebilla y coloca los cinturones de hombro del arnés a los lados de la silla. Desengancha los cierres del forro en el respaldo de la silla destapando los elementos de plástico. Guarda los cinturones del arnés interior detrás del forro.

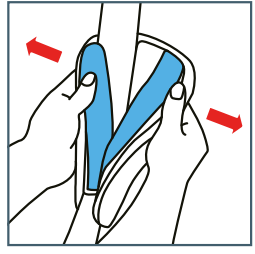
• Aprieta la hebilla del arnés (4) y pasa la hebilla a través del acolchado de la hebilla (5) y el forro. Abre la cámara que se encuentra debajo de la silla (bajo el forro) y guarda la hebilla (4) en ella.

• Cierra la cámara. Coloca el reductor de espuma. Pasa los cinturones de hombro del arnés a través de las guías en el elemento de plástico del respaldo de la silla. (fig. E.1).

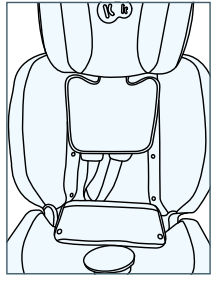
E.2



E.3



E.4



6.2 Desmontaje del forro

• Tapa el arnés y desmonta el reductor si están montados (ver punto 6.1). Reposacabezas: coloca el reposacabezas en la posición más alta, desengancha los cierres y saca el forro con cuidado desde un lado (fig. E.2). Ahora desmonta las almohadillas de hombro (9) (fig. E.3). Forro: coloca la silla en la posición más inclinada para que sea más fácil acceder a los cierres por detrás de la silla. Desengancha los cierres en el elemento principal del forro. Se encuentran por delante y por detrás de la carcasa de la silla (fig. E.4). Empieza a quitar el forro por debajo y en la zona de las guías de cadera, y después pásalo a través de la zona del reposacabezas.

6.3 Montaje del forro

• Para volver a colocar el forro, simplemente realiza la secuencia anterior al revés. Ajusta el forro a los puntos de sujeción de la silla. Empieza instalando el forro en la carcasa de la silla y acaba en la parte del reposacabezas.

6.4. Limpieza

Usa solo el forro original, ya que supone un elemento de seguridad importante de la silla.
ATENCIÓN No uses la silla sin forro.

• El forro se puede quitar y lavar con detergente suave en un programa de lavado para prendas delicadas (30 °C). Sigue las instrucciones de lavado que se indican en la etiqueta del forro. En caso de lavar a una temperatura superior a 30 °C, los colores pueden desteñirse. No centrifugues, seques el forro en secadora ni lo planches, ya que se pueden despegar las capas de la tela.

• Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón diluido. No uses detergentes agresivos (como disolventes).

• El arnés se puede lavar con agua tibia y jabón.

¡Advertencia! Nunca retires los cierres de metal de los cinturones.

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland